

## **PROTOCOLLO DI ISTITUTO PER LA MOBILITÀ STUDENTESCA INTERNAZIONALE INDIVIDUALE**

Approvato in data ..... dal Dipartimento di Lingue Straniere.  
Approvato in data ..... dal Collegio dei Docenti.  
Approvato con delibera n. .... del Consiglio di Istituto in data .....

### Riferimenti normativi:

- Nota MIUR, prot. 843 del 10 aprile 2013, contenente le Linee di indirizzo sulla mobilità studentesca internazionale individuale, che sostituisce a tutti gli effetti le precedenti circolari in materia (C.M.181 del 17/3/1997, la C.M. 236 del 8/10/1999 e la C.M. 59 del 1/8/2006);
- Percorsi per le competenze trasversali e per l'orientamento – Linee Guida (ai sensi dell'articolo 1, comma 785, legge 30 dicembre 2018, n. 145)

Il presente protocollo è finalizzato alla gestione della mobilità internazionale individuale

- in uscita (studenti dell'Istituto "Carlo d'Arco - Isabella d'Este" che intendono partecipare ad un'esperienza di studio all'estero);
- in entrata (studenti stranieri che chiedono di poter effettuare un'esperienza di studio presso il nostro Istituto).

### **PARTE PRIMA: STUDENTI ITALIANI ALL'ESTERO.**

#### **Fase preliminare.**

- Entro la fine di ottobre, lo studente interessato comunica al docente coordinatore di classe l'intenzione di effettuare nell'anno scolastico successivo un'esperienza di studio all'estero della durata di 3/4/6 mesi o di 1 anno.
- Nella riunione di novembre, il Consiglio di Classe, considerato il profilo e il profitto dello studente, esprime alla famiglia un motivato parere sull'opportunità di svolgere la suddetta esperienza. Il coordinatore e il referente del progetto "Mobilità Studentesca Internazionale Individuale" si rendono disponibili ad incontrare la famiglia per un colloquio informativo riguardo alle procedure previste dall'Istituto.
- Non appena confermato l'avvenuto superamento della selezione presso l'associazione prescelta, la famiglia comunica al coordinatore di classe e al referente del progetto tutti i

IST. TECNICO TECNOLOGICO :  
COSTRUZIONI, AMBIENTE E TERRITORIO  
COSTRUZIONI, AMBIENTE E TERRITORIO – GEOTECNICO  
GRAFICA E COMUNICAZIONE  
TRASPORTI E LOGISTICA

LICEO SCIENZE UMANE  
LICEO SCIENZE UMANE – ECONOMICO SOCIALE  
LICEO MUSICALE E COREUTICO - SEZIONE MUSICALE  
LICEO MUSICALE E COREUTICO - SEZIONE COREUTICA

dati disponibili relativi al programma di studio all'estero.

- A seguito di tale comunicazione, il Consiglio di Classe individua un docente tutor, che potrebbe coincidere con il coordinatore di classe, incaricato di assistere lo studente durante l'esperienza all'estero. La famiglia dovrà richiedere formalmente all'Istituto la produzione della documentazione da inviare all'associazione prescelta e/o alla scuola straniera. Tale documentazione verrà fornita solo su carta intestata dell'Istituto e non sui moduli predisposti dalle varie associazioni.
- Si fa presente che non più di due studenti appartenenti alla stessa classe possono accedere, nel corso dell'intero anno scolastico, alla mobilità individuale all'estero. Nel caso in cui le richieste fossero superiori a due, il criterio di scelta sarà quello del merito.
- **Un mese prima della partenza**, il coordinatore/docente tutor incontrano i genitori e lo studente per redigere il Contratto Formativo o *Learning Agreement* relativo alla mobilità studentesca internazionale individuale, in cui vengono indicati **i contenuti disciplinari essenziali** dell'anno scolastico o del periodo dell'anno che lo studente trascorrerà all'estero.  
(Allegato 1).

### **Durante l'esperienza all'estero.**

- Lo studente fornisce al coordinatore di classe/docente tutor informazioni relative alla scuola frequentata e al piano di studio previsto. Inoltre, mantiene i contatti con il coordinatore di classe/docente tutor.
- La famiglia si impegna a mantenere contatti periodici con il coordinatore di classe/docente tutor.
- Il coordinatore di classe/docente tutor aggiorna il Consiglio di Classe sul percorso che lo studente sta seguendo nella scuola straniera.

### **Dopo il rientro.**

- Al suo rientro in Italia, lo studente consegna tempestivamente alla segreteria e coordinatore di classe/docente tutor la documentazione completa rilasciata dalla scuola straniera: attestato di frequenza, valutazioni, pagella finale, copia dei programmi svolti.

### **A. Intero anno scolastico di studio all'estero.**

- Entro il mese di **giugno**, o in alcuni casi il mese di **luglio**, il coordinatore di classe e/o il docente tutor prendono in esame il percorso scolastico dello studente all'estero e lo condividono con il CdC.
- Il CdC acquisisce le valutazioni della scuola estera per le discipline comuni ai due ordinamenti; per le materie che non sono state oggetto di studio all'estero, la valutazione corrisponderà ad un voto non superiore a 6. Sulla base della media conseguita verrà assegnato il credito scolastico nell'ambito delle bande di oscillazione previste dalla vigente normativa. Si ricorda che le operazioni di scrutinio si concludono entro il 31 agosto.
- Il CdC fornisce indicazioni riguardo ai saperi imprescindibili delle materie non svolte nella scuola straniera, su cui lo studente darà prova di acquisizione prima dell'inizio della classe quinta, durante i primi giorni di settembre.

### **B. Brevi periodi di studio all'estero.**

- Nel caso di un soggiorno di **3 o 4 mesi** che si conclude entro il primo quadrimestre, il CdC acquisisce le valutazioni della scuola estera per le discipline comuni ai due ordinamenti.

**Ministero dell'Istruzione e del Merito  
IS "C. D'ARCO – I. D'ESTE"**

Via Tasso 1 – 46100 Mantova

LICEO D'ESTE: ☎ 0376322450 – TECNICO TECNOLOGICO D'ARCO: ☎ 0376323746

MNIS00900E – Codice univoco ufficio UF6FNX - codice fiscale 93034720206

Sito web: [www.arcoeste.edu.it](http://www.arcoeste.edu.it)

E MAIL: [mnis00900e@istruzione.it](mailto:mnis00900e@istruzione.it) PEC: [mnis00900e@pec.istruzione.it](mailto:mnis00900e@pec.istruzione.it)

Per le materie che non sono state oggetto di studio all'estero, la valutazione corrisponderà a N. C.; per tali discipline, verranno individuati e comunicati i saperi imprescindibili da accertare entro il secondo quadrimestre.

- Se l'esperienza all'estero si svolge **nel secondo quadrimestre**, si adotta la procedura prevista per il soggiorno annuale:
  - Per le materie che non sono state oggetto di studio all'estero, la valutazione corrisponderà ad un voto non superiore a 6. Sulla base della media conseguita verrà assegnato il credito scolastico nell'ambito delle bande di oscillazione previste dalla vigente normativa. Si ricorda che le operazioni di scrutinio si concludono entro il 31 agosto.
  - Il CdC fornisce indicazioni riguardo ai saperi imprescindibili delle materie non svolte nella scuola straniera, su cui lo studente darà prova di acquisizione prima dell'inizio della classe quinta, durante i primi giorni di settembre.

**C.** Poiché un progetto di studio all'estero consente lo sviluppo di competenze trasversali e interculturali coerenti con le competenze chiave previste dalla UE per la realizzazione e lo sviluppo personali, la cittadinanza attiva, l'inclusione sociale e l'occupazione, il CdC riconosce allo studente un numero di ore di **PCTO** pari a quelle svolte dal resto della classe.

## **PARTE SECONDA: ACCOGLIENZA STUDENTI STRANIERI.**

- L'associazione interessata inoltra la richiesta dell'accoglienza dello studente straniero al **referente per la Mobilità Studentesca Internazionale**, che verifica la documentazione e tutti gli elementi utili per offrire un parere circa la fattibilità del progetto.
- Il referente presenta la proposta al Dirigente Scolastico, che decide se dare la propria autorizzazione in merito. In caso affermativo, il referente, sulla base dell'età, del profilo culturale e di specifiche richieste dell'associazione proponente, individua l'indirizzo e la classe di inserimento.
- Il referente chiede il parere del CdC attraverso una richiesta informale al coordinatore, che a sua volta provvede a contattare i colleghi e a verificarne la disponibilità.
- In caso di parere positivo, il CdC individua un docente **tutor** che, coadiuvato dal referente della Mobilità, facilita l'inserimento dello studente straniero nei suoi rapporti con i docenti e con i compagni.
- Il referente accoglie lo studente straniero al momento del suo arrivo, verifica le sue necessità di certificazione finale e concorda un piano di apprendimento personalizzato,

IST. TECNICO TECNOLOGICO :  
COSTRUZIONI, AMBIENTE E TERRITORIO  
COSTRUZIONI, AMBIENTE E TERRITORIO – GEOTECNICO  
GRAFICA E COMUNICAZIONE  
TRASPORTI E LOGISTICA

LICEO SCIENZE UMANE  
LICEO SCIENZE UMANE – ECONOMICO SOCIALE  
LICEO MUSICALE E COREUTICO - SEZIONE MUSICALE  
LICEO MUSICALE E COREUTICO - SEZIONE COREUTICA

adeguato alle sue competenze e calibrato sui suoi reali interessi e abilità.

- Il referente predispone un orario flessibile, possibilmente "a classi aperte", che preveda il potenziamento dello studio della lingua italiana, con eventuale frequenza nelle classi del biennio iniziale.
- Il referente condivide con il tutor e con i docenti della classe quanto concordato con lo studente straniero.
- I docenti della classe verificano la partecipazione dello studente alle lezioni.
- I docenti coinvolgono gradualmente lo studente nelle attività della classe e valutano il suo profitto disciplinare, tenendo conto che i contenuti devono essere ridotti e adattati alle sue competenze e capacità.
- Al termine del soggiorno, il Consiglio di Classe comunica al referente l'attività svolta nelle discipline coinvolte, le competenze acquisite dallo studente, la valutazione del profitto e dell'impegno e la partecipazione.

Il referente predispone tutta la certificazione da rilasciare allo studente straniero e all'associazione interessata.

### **PARTE TERZA: LIMITAZIONI PER EMERGENZA COVID19.**

Nell'attuale situazione di pandemia da covid19, considerate anche le disposizioni di legge per arginarne la diffusione, l'Istituto non accoglierà nell'anno scolastico 2021-22 richieste di ospitalità di studenti dall'estero.

**Ministero dell'Istruzione e del Merito**  
**IS "C. D'ARCO – I. D'ESTE"**  
 Via Tasso 1 – 46100 Mantova  
 LICEO D'ESTE: ☎ 0376322450 – TECNICO TECNOLOGICO D'ARCO: ☎ 0376323746  
 MNIS00900E – Codice univoco ufficio UF6FNX - codice fiscale 93034720206  
 Sito web: [www.arcoeste.edu.it](http://www.arcoeste.edu.it)  
 E MAIL: [mnis00900e@istruzione.it](mailto:mnis00900e@istruzione.it) PEC: [mnis00900e@pec.istruzione.it](mailto:mnis00900e@pec.istruzione.it)

All. 1

## CONTRATTO FORMATIVO PER LE ESPERIENZE DI MOBILITA' STUDENTESCA INDIVIDUALE

Nome, cognome e indirizzo e-mail dello studente
Classe
Associazione di riferimento
Programma e destinazione (con data di inizio e di fine soggiorno)
Nome, cognome e indirizzo e-mail del coordinatore di classe/docente tutor
Nome e indirizzo della scuola ospitante (da inserire quando possibile)

Lo **studente** si impegna a:

- Frequentare regolarmente, con interesse e partecipazione, la scuola ospitante all'estero.
- Mantenere i contatti con il coordinatore di classe/docente tutor.
- Richiedere alla scuola ospitante e trasmettere tempestivamente alla Segreteria tutta la documentazione necessaria per il reinserimento e il riconoscimento dell'esperienza; in particolare: attestato di frequenza, programmi svolti e valutazioni finali delle singole discipline seguite, comprensive della scala di valutazione adottata.

IST.TECNICO TECNOLOGICO :  
 COSTRUZIONI, AMBIENTE E TERRITORIO  
 COSTRUZIONI, AMBIENTE E TERRITORIO – GEOTECNICO  
 GRAFICA E COMUNICAZIONE  
 TRASPORTI E LOGISTICA

LICEO SCIENZE UMANE  
 LICEO SCIENZE UMANE – ECONOMICO SOCIALE  
 LICEO MUSICALE E COREUTICO - SEZIONE MUSICALE  
 LICEO MUSICALE E COREUTICO - SEZIONE COREUTICA

La **famiglia** si impegna a:

- Curare gli atti burocratici (iscrizione, comunicazioni, ...).
- Mantenere contatti con il coordinatore di classe/docente tutor per aggiornarlo sull'andamento dell'esperienza all'estero dello studente.
- Sostenere e sollecitare, se necessario, il passaggio di informazioni fra lo studente all'estero e la scuola.

Il **Consiglio di Classe** si impegna a:

- Indicare i contenuti fondamentali di ogni disciplina del quarto anno o del periodo dell'anno frequentato all'estero.
- Esaminare tutta la documentazione rilasciata dalla scuola straniera.
- Esprimere una valutazione globale che tenga conto dei risultati conseguiti nelle materie comuni ai due ordinamenti. Per le materie che non sono state oggetto di studio all'estero, la valutazione corrisponderà ad un voto non superiore a 6. Sulla base della media conseguita verrà assegnato il credito scolastico nell'ambito delle bande di oscillazione previste dalla vigente normativa. Si ricorda che le operazioni di scrutinio si concludono entro il 31 agosto.
- Stabilire per tempo le modalità per l'accertamento dei contenuti irrinunciabili per le materie che non sono state oggetto di studio all'estero: entro il secondo quadrimestre, se l'esperienza termina a dicembre/gennaio, prima dell'inizio delle lezioni della classe quinta, durante i primi giorni di settembre, se l'esperienza termina a maggio/giugno/luglio.

Mantova, .....

La famiglia

Lo studente

La scuola      Il Dirigente Scolastico

Coordinatore di Classe o Docente Tutor